

62017CJ0568

???????? ???? ????????????? (????? ??????)

??? 8?? ????? 2019 (*1)

«????????????? ?????????? – ?????? ?????????????????? ?????? (???) – ?????? ?????? 77/388/??? –
????? 9, ????????????? 2, ?????????? ?? ??? ?? – ?????? 2006/112/? – ?????? 52, ?????????? ?? –
????? 56, ????????????? 1, ?????????? ??? – ?????? ????????????? – ?????? ??? ??????????????
????????? – ?????????????? ?????????? – ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??
????????? ?????????????????? ?? ?????? web ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? –
????????????? ?????????????????? – ?????? – ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????????»

???? ???????? C?568/17,

?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 267 ?????, ???
????????? ?? Hoge Raad der Nederlanden (????????? ?????????????? ??? ????? ??????) ?? ?????????
??? 22?? ?????????????? 2017, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 27 ?????????????? 2017,
??? ?????????? ??? ??????

Staatssecretaris van Financiën

????

L. W. Geelen,

?? ?????????????? (????? ??????),

????????????? ??? ????? R. Silva de Lapuerta, ?????????????? ??? ??????????????, ?????????????? ???
????????? ??????????, J.-C. Bonichot, A. Arabadjiev, E. Regan (?????????) ??? C. G. Fernlund,
??????????,

????????? ??????????????: M. Szpunar

?????????????: M. Ferreira, ?????? ?????????????? ???????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
19?? ?????????????? 2018,

????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????????:

—

? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? C. S. Schillemans ??? M. Bulterman, ??????
??? ??? ??? J. M. Hoogveld,

—

? ?????????? ??????????, ?????????????????? ??? ??? D. Colas, ?????? ??? ??? ??? E. de Moustier
??? A. Alidière,

—

? ?????????? ?????????, ?????????????????? ??? ??? R. Troosters ??? R. Lyal,

???? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????
??? 12?? ?????????????? 2019,

????????? ??? ??????????

?????????

1

? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 9, ?????????????? 2,
????????????? ??, ?????? ?????????????, ??? ?????????? ??, ?????????? ?????????????, ??? ?????? ?????????
77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ? 49), ????
????????????????????? ?? ??? ????????? 2002/38/?? ??? ??????????????, ??? 7?? ?????? 2002 (?? 2002, L
128, ? 41) (??? ?????: ?????? ?????????), ??? ?????? 52, ?????????? ??, ??? ??? ????????? 56,
????????????????? 1, ?????????? ???, ??? ?????????? 2006/112/?? ??? ??????????????, ??? 28?? ?????????????
2006, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?????? (?? 2006, L 347, ? 1, ???
?????: ?????????? ???), ?????? ??? ??? ????????? 11 ??? ?????????????? (??) 1777/2005 ??? ??????????????,
??? 17?? ?????????????? 2005, ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? 77/388 (?? 2005, L
288, ? 1).

2

? ?????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??? Staatssecretaris van
Financiën (????????????????? ??????????????????, ???? ??????) ??? ??? L. W. Geelen ?????????? ?? ???
????????????? ?????? ?????????????????? ?????? (???) ??? ??? ?????????? ?????????????? ??????????
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ?????????? web ??? ?????????????????? ?????????? ?????
????????????????.

?? ?????????? ??????????

?? ?????????? ??? ??????????

? ?????? ??????????

3

? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????:

«[????????????????] ??? ? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????????
????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ?????? ?????? ??? ??????????
????????? ?? ?????????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ??? ?? ?????? ??????????
????????????????? ?????????? ???' ?????? ?? ?????????????? ? ??????, ?????? ? ?????????? ??? ?????????????????? ?????
????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????????????, ? ?????? ?????? ?????????, ??
?????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????, ?????? ??? ?????????????????? ??????????
????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??
????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????».

4

?? ????? 9 ??? ??????, ?? ????? ????????????? «???????? ?????????» ??? ?????????????
 ????? ????? VI (????? ?? ????????????? ??????), ????? ?? ?????:

«1. ?? ????? ??????? ?????????? ?????????? ? ???? ?? ????????????? ????????????????? ???
 ????????????? ?? ?????????? ? ?? ????????? ????????????????? ?? ?? ?? ?????? ????????????? ??
 ???????????, ?????????? ?? ???????, ? ?????? ?? ??????????? ? ?????????? ?????????? ???.

2. ?? ???????:

$$[\dots]$$

?)

???? ???? ???? ???? ???? ? ? ???? ??:

????????????, ?????????????, ?????????, ?????????????, ?????????????, ????????????? ?
 ????????? ?????????????, ?????????????????? ???? ????????????????? ???? ?????????????
 ?????? ??? ???? ?????????????, ?????? ?????????, ?????? ??? ????????????????????? ?????? ??????
 ???????????,

$$[\dots]$$

????? ? ?????, ??? ? ????????????? ?????? ?? ????????? ??????

$$[\dots]$$

?)

????? ??????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ??????????? ?? ?????? ??????????????????
 ?????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??
 ?????????????? ???' ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ? ?????? ?? ??????
 ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ? ??? ??????? ?????????? ?????????????????? ???
 ??? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????? ? ?????? ??
 ?????????????? ??? ? ??? ?????????? ?????????? ???:

$$[\dots]$$

????? ????????? ??????????, ?????? ?????, ??????? ??? ?????????????? ??? ??????????
???

$$[\dots] \gg.$$

? ?????????? 1777/2005

5

?? ????? 11, ?????????? 1, ??? ??????????? 1777/2005 ????? ?? ?????:

«?? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ??? ????????? ??????????
 ??? ?????????? ?) ??? ????????????? 2 ??? ?????? 9 ??? ??? ????????????? ?? ??? |?????

???????? ??».

?? ?????? ??????

10

?? ????? 6, ?????????? 1, ??? ?????????? 2, ????????? c, ?????? 1 ??? ?????????? d, ?????? 10, ??? Wet op de omzetbelasting 1968 (????? ??? 1968 ??? ???? ???? ????), ??? ???? ???? ?? ????????? ?????? 1?? ?????????? 2006 ??? 31?? ?????????? 2009, ????????? ???? ?????????? ?????? ?? ?????? 9, ?????????? 1, ??? ?????????? 2, ????????? ??, ????? ?????????, ??? ????????? ??, ????????? ?????????, ??? ????? ?????????, ????? ??? ?? ????? 43, ?? ????? 52, ????????? ??, ??? ?? ????? 56, ?????????? 1, ????????? ???, ??? ?????? ???.

? ??????? ???? ?????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??????????

11

? L. W. Geelen, ? ?????? ???? ?????????????? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????????? ???? ????
 ????????? ? ? ????????? ??????? ?????????????? ????? ?????????? ??????????????
 ?????????? ?????????? ???????????????, ?? ??????? ?????????????????? ?? ??????? web ???
 ??????????????? ????????? ???? ??????????????. ?? ????????? ???? ?????????????????? ???? ???
 ??????????? ?????? ?????????????? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? L. W. Geelen. ? L.
 W. Geelen ?????? ??? ?????????? ???? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??????????? ???
 ?? ??????????? ??????? ??? ?????????????? ???? ??? ??????????????. ??? ?? ?????????????? ??????????? ?????
 ??????????? ???? ?????? ???? ?????????????, ?? ?????????? ??? L. W. Geelen ??????? ??
 ??????????????????? ????????? ??????????????? ?? ????????? ??????????????????? ???????????, ?? ??????????
 ?????????????????? ??? ????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? L. W. Geelen. ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????, ??? ??? ?????????? ??? ?????
 ?????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?????? ???????????????
 ?????????? ??????????????? ?????????????? ??, ? ???? ?????????????? ????????? ?? ?????????????????????????? ??????????????
 ??? ?????????????????????? ?????????? ??????????????????.

12

? L. W. Geelen ??? ?????? ?????? ??? ??? ??? ?? ????? ???????? ?????????? ?? ???????????? ?
 ?????????? ???????????? ?????, ???????????? ??? ?? ?????????? ?????? ???????????? ????? ???
 ????? ????? ??????, ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????? ???????
 1?? ????????? 2006 ??? 31?? ????????????? 2009.

13

?? rechtbank Zeeland-West-Brabant (???????????? Zeeland-West-Brabant, ??? ????)
 ???????? ?? ????????? ?? ?????? ? L. W. Geelen ??? ???? ?????????????????.

14

?? ??????? ?? 30?? ??????? 2015, ?? Gerechtshof 's-Hertogenbosch (???????? 's-Hertogenbosch, ??? ????) ??????? ?? ????? ????????? ?????, ?? ?? ????????? ??? ? ??????? ?? ????????? ?????????? ???????????, ???' ?????, ?????????? ?????????????, ? ????? ??????? ?? ????????? ?? ????????????? ??????? ?? ?? ?? ????? ????????? ????? ???????????.

15

? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ???? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? Hoge Raad der Nederlanden (????????? ?????????????? ??? ???? ?????), ?????????????????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ????? ? ?????? ???? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ???? ??? ?????? ?????????????? ??? ??????????, ? ??????? ?? ?????????????? ????? ?? ????? ??????,

16

?? ?????? ?????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????
 ???????????, ?????????, ?? ?????????? ?? ? ?????? ??? ????????? ?????????? ?????????
 «????????????? ?????????????????», ??? ???? ?????? ??? ?????? 9, ??????????? 2, ????????? ??,
 ?????? ??????????, ??? ?????? ????????? ??? ??? ?????? 52, ????????? ??, ??? ????????? ???. ??
 ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ????????? ??? ??
 ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???
 ??????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ????????????. ? ?????????? ??? ?????? ????
 ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ????????? ??' ??? ???? ?????? ?????????
 ?????????? ??????????. ??????, ??? ??? ?????????? ??? 9?? ??????? 2006, Gillan Beach
 (C?114/05, EU:C:2006:169), ??? ??? 27?? ?????????? 2011, Inter-Mark Group (C?530/09,
 EU:C:2011:697), ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ? ????????? ??????????????????
 ??????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????? ?????? ??
 ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????
 ??????????. ??????????, ????, ?? ?????????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ???
 ?????? ?? ?????????? ??? ??????????????, ? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ???
 ??????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????,

17

?????????, ?????? ? ??????? ????? ?????? ????? ?????????? ?????????? «????????????
 ??????????????» ????? ?? ?????? ?? ?? ????? ??????????, ?? ?????? ??????????
 ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?
 ?????? «?????? ??????????» ?? ???????. ??????, ??? ? ?????? ?????????????, ?? ?????????? ?
 ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????, ??
 ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?
 ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????????, ??? ? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ??????
 ?????????? ?? ??????????. ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????????
 ??? ?????? ??????. ??????, ????????????? ??, ??????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?
 ?????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?
 ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?
 ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????????, ????,

18

????????, ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ??
 ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ?? ??????
 ?????????????? ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????????? ??????????, ?? ??????
 ?????????, ?? ?? ?????? 56, ?????????????? 1, ?????????? ??, ?? ?????????? ???. ???????, ?? ??
 ?????? 11, ?????????????? 1, ?? ?????????????? 1777/2005 ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??
 ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????
 ?????????????? ?????????????? ?? ?? ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??
 ?????????????????? ?????????????????. ?????? ??????????, ? ??????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????
 ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????????????? ?? ?

???????????????? ???? ??????????, ????? ???? ?????????? ????? ????????????? ???? ???? ?????????????? ?????????? ?????, ????????? ?????????? ?????????? ???? ?????? ???? ?????????????.

19

?????, ?????? ? ????????? ??????? ?????????? ?????????? ???? ???? ?????????????????? ??????????, ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????? ?????????? ???? ??????? ?? ?????? ??????, ????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ???? ?????????????? ??????. ??? ???? ??, ????? ???? ?????? ?????????????, ??? ???? ?????????? ??? 6?? ???????? 1997Linthorst, Pouwels en Scheres (C?167/95, EU:C:1997:105), ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? 9, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????, ??? ??????? ????????? ?? ?????????? ?? ?????? ????????? ????????? ?????????????, ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????.

20

??? ??? ?????????? ??????, ?? Hoge Raad der Nederlanden (????????? ?????????????? ??? ?????? ??????) ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????:

«1

?)

?????? ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????? ??????????, ??? ?????? ????????? [...] ??? ?? ?????? 52, ?????????? ??, ??? [????????? ???] ?? ?????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ???????, ??????? ?????????, ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ???????????;

?)

?? ?? [?????? ?????????, ??? ??,] ??????? ?????????????? ?????????????, ??????? ?????? ?? ????????????? “? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??????” ??? “? ?????? ?????????? ?????????????? ?????”, ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? [?????? ?????????] ??? ??? ?????? 52, [????, ??? ?????????? ???], ?? ?????????????????? ??? ??? ??????? ??? ?????????????????? ?????? ? ?????? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? web ? ? ?????? ??? ??? ?????? ?? [?????????] ?????????? ??? ?????????, ? ??????? ?? ??????? ?????? ?????? ??????;

2)

?????? ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????????? ?????????????, ??? [?????? ?????????] ??? ?? ?????? 56, ?????????????? 1, ?????????? ???, ??? ?????????? [???], ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 11 ??? [????????????? 1777/2005], ?? ?????????????????? ??? ??? ??????? ??? ? ?????????????? ???????, ??????? ?????????, ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? “????????????????? ?????????????? ??????????”;

3)

?? ???? ?? [????? ???????, ??? ??,] ??? ??? ?? [???????? ???????] ??????? ?????????????
????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ???? ??????? ??????? ????????????????? ???????, ???
?????? ???? ?? ?????????????? ? ?????? ??????? ??? ??????????;»

??? ??? ????????????????? ????????????

??? ??? ??????? ????????????

21

?? ?? ?????? ????????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??????, ???' ??????, ?? ?? ??????
9, ????????????? 2, ?????????? ??, ?????? ??????????, ??? ?????? ?????????? ??? ?? ?????? 52,
?????????? ??, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ? ?????????? ????
????? ?????, ? ?????? ?????????????? ???? ?????? ????????????????? ?????????? ??????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????? web ??? ?????????????????? ?????????? ????
?????????????, ?????????? «????????????? ?????????????????» ???? ??? ?????? ??? ?????????? ??????
???, ?? ?????????????? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ? ?????? «??????
????????????» ??? ????????, ?????? ??? ?????? ??? ??????? ??????????.

22

????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??????????
????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????? 1?? ????????? 2006 ??? 31?? ????????????? 2009,
????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ???? ?????? ?????? ?????????? ratione temporis
???? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ???.

23

????????????????? ??? ?? ?????? 9 ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????????
??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????. ??? ? ?????????????? 1 ??? ?????? ????
????????? ?????????? ???? ?????? ?????????? ???????, ? ?????????????? 2 ??? ?????? ??????
????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????????. ?????? ??? ??????????
????? ?????? ? ?????????, ??????, ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??????????
?? ?????? ?????????? ???, ??????????, ??? ?? ?????????????????? ??????? (????????????? ??? 26??
???????????????? 1996, Dudda, C?327/94, EU:C:1996:355, ????? 20, ??? 9?? ????????? 2006, Gillan
Beach, C?114/05, EU:C:2006:169, ????? 14, ??? 6?? ????????????? 2008, Kollektivavtalsstiftelsen
TRR Trygghetsrådet, C?291/07, EU:C:2008:609, ????? 24, ??? ??? 3?? ????????????????? 2009, RCI
Europe, C?37/08, EU:C:2009:507, ????? 20).

24

????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????, ? ?????????????? 1 ??? ?????? 9 ??? ?????? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? 2 ??? ?????? ??????. ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ???
????????????????? ??? ?????? 9, ?????????????? 2, ??? ?? ???? ??????????. ?? ???, ???? ?????????? ???
????? 9, ?????????????? 1, ??? ?????????? ?????? [????????????? ??? 12?? ?????? 2005, RAL (Channel
Islands) ?..?, C?452/03, EU:C:2005:289, ????? 24, ??? 9?? ????????? 2006, Gillan Beach,
C?114/05, EU:C:2006:169, ????? 15, ?????? ??? ??? 6?? ????????????? 2008,
Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet, C?291/07, EU:C:2008:609, ????? 25].

25

?????????, ?? ?????????????? ??? ?????? 9, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??

???????? ???? ?????????? ?????????? ???? ??????? ??????? ? ?????? ??????? ?? ?????????????
????? (????????? ??? 27?? ?????????? 2005, Levob Verzekeringen ??? OV Bank, C?41/04,
EU:C:2005:649, ????? 34).

26

?? ????? 9, ??????????? 2, ?????????? ??, ?????? ???????????, ??? ?????? ?????????? ??????? ??
????? ?????????? ??? ??????????? ??? ?????? ?? ??????????????, ??????? ??????, «????????????? ?
????????????? ??????????????????» – ?????????????????? ??? ??? ??????????????, ?????? ???????????,
????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??????????– ??? ?????? ?????? ?????????????? ??????? ??
????????? ??????. ??????????, ? ??????????? ??? ??????? ?????????? ???, ??? ?????? ??? ??? ?????????
????????? ??? ??????????? ??? ??? ??????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ???????
??? ? ?????????? ??? ??????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??????? ??? ??? ??? ?????????? ???
????????? ?????????????, ?? ??????? ? ??? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????
????????????, ??? ??????? ?? ??????? ?????????????????? ?????? ??????? ??? ?? ?????????? ??????? ???
????????????? ? ?????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???????,
????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????
??? ?????????????? ??? ?????????????????? (?????. ?????????????? ??? 26?? ?????????????? 1996, Dudda,
C?327/94, EU:C:1996:355, ????? 24, ?????? ??? ??? 9?? ?????????? 2006, Gillan Beach,
C?114/05, EU:C:2006:169, ??????? 18 ??? 22).

27

?? ????? 9, ????????????? 1, ??? ?????? ?????????? ??? ?? ????? 9, ????????????? 2, ?????????? ??,
?????? ?????????????, ??? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? 43 ??? ??? ?????? 52,
?????????? ??, ??? ?????????? ???.

28

????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???' ???????
????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????, ?????????????? ??
????????????????? ?? ??? ?????? ?????? (??., ???' ?????????????, ?????????? ??? 6?? ????????????? 2008,
Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet, C?291/07, EU:C:2008:609, ????? 23).

29

? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ??????
??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????.

30

????? ??????, ?????? ??????, ?? ?????? ??? ?????????, ?????????????????? ??? ??? ?? ?????? ?? ??????
??? ??????? 9, ????????????? 2, ?????????? ??, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ???, ?????? ?????
????????? ??? ?? ?????????????, ??? ?? ?????????? ? ??????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ???
?? ?????? ??????????, ??????? ?? ?????? ?? ?????? ??????, ??????? ??????, ??? ????????????? [????.
????????????? ??? 26?? ?????????????? 1996, Dudda, C?327/94, EU:C:1996:355, ????? 26, ?????
??? ??? 12?? ?????? 2005, RAL (Channel Islands) ?..?, C?452/03, EU:C:2005:289, ????? 31].

31

?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????? ?????? ??? ??? ?????????????? ???????
????????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? 9, ????????????? 2, ??????????
??, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??????????????
????????????????????, ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????

32

33

34

35

36

??? ???????????? ? ? ?????? ???? ???? ? ? ????? ???? ???? ?????? ????
 ??? ???? ???????????,

37

???????, ??? ????????????? ???? ? ????????? ???? ? ????????? ?????????? ??? ??? ?
????????? ?????????, ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ????????? «?????????
?????????????» ??? ?????? ??? ????? 9, ?????????? 2, ????????? ??, ????? ??????????,
??? ????? ???????.

38

???????, ??? ????? ??????? ?? ??????? ??? ?? ???? ?????????? ?????????? ???
?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ??? ?? ?????????? ??? ???
????????? ??? ??? ??? ?????????? ????

39

???????, ?? ?????????? ???? ?????? ??? ?? ????????? ?????????? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ????? 9, ?????????? 2, ????????? ??, ??? ????? ????????? ?????, ??????
????, ?? ????? ?????????????????? ??? ?????????? ???? ?????? ??' ????????? ??????????
?????????? ??? ??? ? ?????? ???? ?????? ?????????????? ?????? ?? ????????? ?????? ?????
????????? ?????? ?? ?????????????????, ??????? ?? ?? ??? ????????????? ?????????????????? ??
????????????????? ??? (?????. ?????????? ??? 9?? ??????? 2006, Gillan Beach, C?114/05,
EU:C:2006:169, ??????? 24 ??? 25, ?????? ??? ??? 27?? ?????????? 2011, Inter?Mark Group,
C?530/09, EU:C:2011:697, ????? 23).

40

??????, ????? ??? ?? ???? ?????????? ?? ??????? ??????????, ??? ?? ?????? ??? ????? 9,
????????? 2, ????????? ??, ??? ????? ????????? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ???
????????? ?????? ?????????????? ???' ?????? ???? ?????????????? ?????????? ?????????? ???
????????????????????? ??? ??????? ?????????? ?????????????? ??? ??????

41

?????????, ??? ?????????? ??? ?? ????? 30 ??? ?????????? ?????????, ??? ?????? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ? ?????????
?????? ??? ?????? ?????????? ?????, ?????? ?????, ? ?????????? ???, ???????, ?? ??? ?????
??? ?????? ???.

42

?? ?? ?????, ?????????? ?????? ?????????????? ??? ????? 9, ?????????? 2, ????????? ??, ???
????? ?????????? ??? ??? ???? ?????? ? ?????? ???? ?????? ?????????? ?????? ? ??????????
????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????? ? ?? ?????? ???????????????,
?????????????? ? ??????????? ??? ???? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??
?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???? ?? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
????? ??? ???? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???
?? ???? ??????????

43

??? ??? ????????? ?????, ????????????? ?? ?????????????, ??? ?????????, ?? ????? ???
????? ?? ????????? ??? «???????????? ?????», ??? ?? ?????? ?? ?????? 9, ??????????? 2,
????????? ??, ??? ?????? ?????????, ??? ?????? ?????????? ????? ? ????????? ??? ?????? ?????.

44

???? ?? ?????????, ? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????
???????????????? ?? ????????????????? ?? ?????? web ??? ?????????????? ??????? ???
????????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????, ????? ???' ????????? ? ??????
???? ?????? ????????????????????? ?? ?????, ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?
????????????? ?? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??, ??? ?? ?????? ??? ?????????? ??
????????????????, ?? ?????? ????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ??? ??? ?????? ? ?????????
???????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????. ??????????????? ?? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????
?? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????????,
???? ?? ?????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????????????, ????? ?? ?????? ??? ?????????,
???? ??? ???? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????????? ????

45

????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????
????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????
web ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ??????????????

46

??????, ??? ?????????????????? ??? ?????????? 32 ??? 34 ??? ?????????? ?????????, ? ?????????
?????? ?????????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????????
????????????? ?????????? ?????????????????, ?????????? ?????????? ??????, ? ?????? ??????????????????
??? ??? ?? ?????????, ??? ?? ??? L. W. Geelen, ??? ?????????? ??? ??????????

47

???? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????? 50 ??? ?????????? ???, ??? ?? ??????
??? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????? ??????????
????????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????? ? ?????????? ??? ??????????, ??????, ??????????
??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??
????????? ???, ??????????, ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???
????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????, ?????? ??? ?? ??????
????????????????????? ?? ?? ?????????, ??????? ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??????
????????????? ?????? ?? ?????? «????????? ?????????????», ??? ?? ?????????? ??? ?????? 9, ?????????????? 2,
????????????? ??, ??? ?????? ?????????, ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ???
??? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????, ?????, ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????, ??? ?????? ???
?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ??????

48

?????? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ???
????????????????? ?? ?????? 9, ?????????????? 1, ??? ?????????? ??????, ?????????????????? ?????????????? ???,
????? ?????????????????? ??? ?????? 25 ??? ?????????? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??
????? 9, ?????????????? 2, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ??????

49

???????, ??? ???? ? ? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????, ??? ?????????? ??? ???
?????? ?????????????? ????? ??? ?????? ?????????? ??? ????? ?????????????? ????? ??
????????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????,
????????? ??????????, ??? ??????????, ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??????????????????
??? ????? ?????????? ????? [?????. ????????? ??? 12?? ?????? 2005, RAL (Channel Islands) ?..?,
C?452/03, EU:C:2005:289, ????? 33], ?????????? ??????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?
????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??
????????????????, ?????????????????? ????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????, ??? ??????
?????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ? ?????????? ??? ??????????.

50

? ?????????? ??? ?????????????? ????? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
?????? ??????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????, ?? ?????? ??????? ??
????????????? ??? ?????????????? ?????????? ????? (?????. ?????????? ??? 4?? ????????? 1985, Berkholz,
168/84, EU:C:1985:299, ????????? 17 ??? 18).

51

?????????, ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? 9
??? ?????? ?????????, ??? ??????????????, ????? ?????????????????? ??? ?????? 23 ??? ??????????
?????????, ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?? ?????????????????, ??? ?????????????????? ??? ?????????? ???
????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ??? ??????
?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????, ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????????,
??? ?????????? ?????????????? ??? ?????? (??., ???' ?????????????, ?????????? ??? 6?? ????????????? 2008,
Kollektivavtalsstiftelsen TRR Trygghetsrådet, C?291/07, EU:C:2008:609, ????????? 30 ??? 31).

52

?????????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ??????
?????????????, ??? ? ?????? ?????????????????? ??? ?????? 17 ??? ?????????? ??????????, ??? ?????????
?? ?????????? ??? L. W. Geelen ?????????????????? ?????? ?????? ??????, ?????????????? ???, ?? ??????????????,
? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????????
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????
??? ??????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?????.

53

????????????????? ?????? ??? ?????????, ??? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?
????????????? ??? ?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????? ?????????????, ??? ?????? ?????????
??? ?? ?????? 52, ?????????? ??, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????
?????????????, ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ??????, ? ?????? ?????????????? ?????? ??????
????????????????? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????? web ???
????????????????? ?????????? ?????? ?????????????, ?????????? «????????????????? ??????????????????» ?????? ???
????????? ??? ?????????????? ??????, ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? «????????
?????????????», ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????, ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ? ?? ??????? ??????????????
??? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?, ??? ??? ?????????? ?????? ? ??????? ??????????????,
??? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ???.

??? ??? ????????? ???????????

54

?? ?? ????????? ?????????????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????, ???' ??????, ?? ??
????? 9, ????????????? 2, ????????? ??, ????????? ??????????, ??? ?????? ????????? ?? ?? ?????
56, ????????????? 1, ????????? ??, ??? ????????? ??, ?? ??????????? ?? ?? ????? 11 ??
???????????? 1777/2005, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ????? ? ??????? ?????
????? ?????, ? ?????? ?????????????? ????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? web ??? ?????????????????? ????????? ?????
?????????????, ????????? «???????? ?????????? ??????????????/? ?????????????? ?????», ????? ??
?????? ?? ?????????????? ??????

55

????????????????? ?? ?? ?????? 9, ????????????? 2, ????????? ??, ?????????? ??????????, ??? ?????
????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????, ??? ?????
?? ?????????????? ?? ?????????????????? IB ??? ?????? ?????????? ?? ?? ????? 11 ?? ?????????????
1777/2005, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ??
????????????? ?????? ? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ??????,
????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????

56

?? ?????? 9, ????????????? 2, ????????? ??, ?????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????? 56,
????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ???. ?????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????
????????? ??????????????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????
?????, ??? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 28 ?? ?????????? ??????????

57

??????, ??? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????? 17 ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????
????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????
????? ??????

58

??? ??? ?????????? ?????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ????? ?
????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? «????????????????? ?????????????
?????????» ??? ?????????????????? IB ??? ?????? ?????????? ?? ?? ????? 11 ?? ?????????????
1777/2005, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????? 9, ????????????? 2, ?????????? ??, ??????????
????????????, ??? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????

59

???? ?????????, ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ?? ??
????? 9, ????????????? 2, ????????? ??, ?????????? ??????????, ??? ?????? ?????????? ?? ?? ?????
56, ????????????? 1, ?????????? ??, ??? ?????????? ??, ?? ??????????? ?? ?? ????? 11 ??
???????????? 1777/2005, ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????, ??? ? ??????? ?????
????? ?????, ? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? web ??? ?????????????????? ????????? ?????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ??? ?? ??????????

????? ?????? ??????????? ?? ?????????? ??? ??????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
????????????? ??? ???????????.

??? ??? ??????? ????????????

60

????????? ??? ??????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??????????????? ?????????, ?????????? ?
?????????? ??? ?????? ??????????????? ?????????.

??? ??? ?????????????? ???????

61

????????????? ??? ? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????, ???
????????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ???????????????, ?' ????
????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ???????????????
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ?????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ???????????????.

??? ?????? ??????? ???????, ?? ?????????????? (????? ??????) ??????????????:

1)

?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????? ??????????????, ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ???
?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????,
??? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ??????????????????
?????: ?????????????? ?????????????? ?????, ?????? ?????????????????? ?? ??? ??????? 2002/38/?? ???
?????????????, ??? 7?? ?????? 2002, ??? ?? ?????? 52, ?????????? ??, ??? ?????????? 2006/112/??
??? ??????????????, ??? 28?? ?????????????? 2006, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ??????
????????????????????? ?????, ?????? ??? ??????? ??? ??? ?????????? ??????? ?????????????, ????? ?
????????? ?????? ?????? ?????, ? ?????? ?????????????? ?????? ??????? ?????????????????? ??????????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?? ??????? web ??? ?????????????????? ?????????? ?????
????????????????, ?????????? «????????????????? ??????????????????» ?????? ??? ??????? ??? ?????????????? ??????,
? ?????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? «????????? ?????????????», ?????? ??? ??????? ???
????????? ?????????????, ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????????????????? ? ?? ??????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??????????????? ??
????????????? ?, ??? ??? ?????????? ?????? ? ??????? ?????????????????, ??? ?????? ??? ?????????????? ?
????????????? ?????????????? ???.

2)

?? ?????? 9, ?????????????? 2, ?????????? ??, ?????????? ??????????????, ??? ?????? ?????????? 77/388,
????? ?????????????????????? ?? ??? ??????? 2002/38, ??? ?? ?????? 56, ?????????????? 1, ?????????? ???,
??? ?????????? 2006/112, ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 11 ??? ?????????????? (??) 1777/2005 ???
????????????????, ??? 17?? ?????????????? 2005, ??? ?? ?????????? ??????? ?????????????? ??? ?????????
77/388, ?????? ??? ??????? ??? ??? ??????? ?????????????, ?????? ? ?????????? ??? ?????? ?????, ?
?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????????? ?? ??????? web ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????
??? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ??????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????

(?????????)

(*1) ?????? ??????????????: ? ???????????.